



## 第六十一届会议

议程项目 129

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间  
在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反  
国际人道主义法行为负责者和应对这一期间  
邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的  
卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

## 卢旺达问题国际刑事法庭 2006-2007 两年期第一次执行情况 报告

### 秘书长的报告

#### 摘要

卢旺达问题国际刑事法庭 2006-2007 两年期第一次执行情况报告，是依照大会 2005 年 12 月 23 日第 60/241 号决议提交的。本报告反映，在扣除工作人员薪金税后，需在 2006-2007 两年期初步批款基础上追加批款 790 万美元。所需经费增加反映了汇率、通货膨胀和标准薪金费用的变动。请求大会核准将 2006-2007 两年期卢旺达问题国际刑事法庭特别账户批款订正为毛额 277 127 700 美元（净额 254 757 400 美元）。



## 目录

|                                     | 段次  | 页次 |
|-------------------------------------|-----|----|
| 一. 导言 .....                         | 1-3 | 3  |
| 二. 关于所需经费净额变动的解释 .....              | 4-6 | 4  |
| 三. 法官的薪金和津贴 .....                   | 7-9 | 5  |
| 四. 请大会采取的行动 .....                   | 10  | 5  |
| 附件                                  |     |    |
| 2006-2007 两年期卢旺达问题国际刑事法庭的预算假设 ..... |     | 6  |

## 一. 引言

1. 第一次执行情况报告的主要目的，是确定因通货膨胀率、汇率和计算初步批款所用的假定标准出现变动而需作出的调整。

2. 下表 1 和 2 列出了卢旺达问题国际刑事法庭因这些技术调整而所需增加的经费净额 7 867 400 美元。表 1 显示按组成部分和主要决定因素开列的变动，表 2 显示按支出用途和主要决定因素开列的变动。

3. 下文第 5 和第 6 段对计算初步批款时所假设的费用计算参数的变动作出了详细解释。此外，附件提供了计算 2006-2007 两年期初步批款所采用的预算假设以及本报告现在提议的费率。

表 1

### 按组成部分和主要决定因素开列的预计支出和收入汇总表

(单位：千美元)

| 部门              | 2006-2007<br>批款 <sup>a</sup> | 预计变动             |                 |                |                | 共计               | 拟议订正<br>批款 |
|-----------------|------------------------------|------------------|-----------------|----------------|----------------|------------------|------------|
|                 |                              | 汇率               | 通货膨胀            | 标准             |                |                  |            |
| 分庭              | 10 131.5                     | (133.1)          | 57.8            | —              | (75.3)         | 10 056.2         |            |
| 检察官办公室          | 67 391.6                     | (1 670.7)        | 3 854.9         | 835.8          | 3 020.0        | 70 411.6         |            |
| 书记官处            | 192 235.3                    | (6 887.9)        | 9 211.1         | 2 101.4        | 4 424.6        | 196 659.9        |            |
| <b>支出共计(毛额)</b> | <b>269 758.4</b>             | <b>(8 691.7)</b> | <b>13 123.8</b> | <b>2 937.2</b> | <b>7 369.3</b> | <b>277 127.7</b> |            |
| 收入              |                              |                  |                 |                |                |                  |            |
| 工作人员薪金税         | 22 868.4                     | (317.1)          | 736.5           | (917.5)        | (498.1)        | 22 370.3         |            |
| <b>共计(净额)</b>   | <b>246 890.0</b>             | <b>8 374.6</b>   | <b>12 387.3</b> | <b>3 854.7</b> | <b>7 867.4</b> | <b>254 757.4</b> |            |

<sup>a</sup> 第 60/241 号决议核定数。

表 2

### 按支出用途和主要决定因素开列的预计支出汇总表

(单位：千美元)

| 支出用途     | 2006-2007 批款 <sup>a</sup> | 预计变动      |          |         |         | 共计        | 拟议订正<br>批款 |
|----------|---------------------------|-----------|----------|---------|---------|-----------|------------|
|          |                           | 汇率        | 通货膨胀     | 标准      |         |           |            |
| 员额       | 178 535.2                 | (5 758.4) | 11 256.1 | 3 854.7 | 9 352.4 | 187 887.6 |            |
| 其他工作人员费用 | 4 296.3                   | (214.4)   | 89.5     | —       | (124.9) | 4 171.4   |            |
| 非工作人员报酬  | 9 522.7                   | (133.1)   | 55.5     | —       | (77.6)  | 9 445.1   |            |

| 支出用途          | 2006-2007 批<br>款 <sup>a</sup> | 预计变动             |                 |                |                | 拟议订正<br>批款       |
|---------------|-------------------------------|------------------|-----------------|----------------|----------------|------------------|
|               |                               | 汇率               | 通货膨胀            | 标准             | 共计             |                  |
| 咨询人和专家        | 1 093.8                       | (55.8)           | 23.7            | —              | (32.1)         | 1 061.7          |
| 代表旅费          | 608.8                         | 0.0              | 2.3             | —              | 2.3            | 611.1            |
| 工作人员旅费        | 5 902.8                       | 0.0              | 23.5            | —              | 23.5           | 5 926.3          |
| 订约承办事务        | 24 204.5                      | (1 232.8)        | 517.7           | —              | (715.1)        | 23 489.4         |
| 一般业务费用        | 13 225.1                      | (630.9)          | 271.7           | —              | (359.2)        | 12 865.9         |
| 招待费           | 6.3                           | (0.3)            | 0.2             | —              | (0.1)          | 6.2              |
| 用品和材料         | 2 645.6                       | (138.7)          | 58.5            | —              | (80.2)         | 2 565.4          |
| 家具和设备         | 3 694.2                       | (196.1)          | 83.0            | —              | (113.1)        | 3 581.1          |
| 房舍修缮          | 347.5                         | (14.1)           | 5.6             | —              | (8.5)          | 339.0            |
| 赠款和捐款         | 2 807.2                       | —                | —               | —              | —              | 2 807.2          |
| 工作人员薪金税       | 22 868.4                      | (317.1)          | 736.5           | (917.5)        | (498.1)        | 22 370.3         |
| <b>共计(毛额)</b> | <b>269 758.4</b>              | <b>(8 691.7)</b> | <b>13 123.8</b> | <b>2 937.2</b> | <b>7 369.3</b> | <b>277 127.7</b> |
| 收入            |                               |                  |                 |                |                |                  |
| 工作人员薪金税       | 22 868.4                      | (317.1)          | 736.5           | (917.5)        | (498.1)        | 22 370.3         |
| <b>共计(净额)</b> | <b>246 890.0</b>              | <b>8 374.6</b>   | <b>12 387.3</b> | <b>3 854.7</b> | <b>7 867.4</b> | <b>254 757.4</b> |

<sup>a</sup> 第 60/241 号决议核定数。

## 二. 关于所需经费净额变动的解释

4. 表 1 和表 2 所述各项主要决定因素引起的变动，将导致所需支出增加 7 369 300 美元，使订正批款总额达到 277 127 700 美元（毛额）。细目如下（以千美元计）：

|                     |                  |   |
|---------------------|------------------|---|
| 批款 <sup>a</sup>     | <b>269 758.4</b> |   |
| A. 预算假设的变动          |                  |   |
| 汇率变动                | (8 691.7)        | 根据联合国的业务汇率  |
| 通货膨胀假设的变动           | 13 123.8         | 根据消费物价指数、公布的工作地点差价调整数乘数以及相对于编入预算的生活费调整数的实际生活费调整数              |
| 对标准薪金费用和一般工作人员费用的调整 | 2 937.2          | 根据对实际薪资数据、空缺、一般工作人员费用、国际公务员制度委员会的建议和并入工作地点差价调整数后对工作人员薪金税影响的分析 |
| <b>订正总额(毛额)</b>     | <b>277 127.7</b> |   |

<sup>a</sup> 第 61/241 号决议核定数。

### A. 汇率和通货膨胀假设的变动

(增加: 4 432 100 美元)

5. 为吸收汇率和预计通货膨胀变动的影 响, 需要增加经费净额 4 432 100 美元。在本执行情况报告中, 2006 年 1 月至 11 月期间采用已实现的汇率, 2006 年 12 月采用 2006 年 11 月的汇率。对 2007 年期间也采用了由此得出的 2006 年汇率。将在第二次执行情况报告中根据 2007 年的实际情况作出调整。适用于阿鲁沙、基加利和海牙所有支出用途的订正预计通货膨胀率, 是根据 2006 年 1 月至 11 月期间实际工作地点差价调整数乘数、根据国际公务员制度委员会使用的数据作出的预测、关于消费物价指数和相对于编入预算的生活费调整数的实际生活费调整数的现有最新资料计算得出。

### B. 对标准费用的调整

(增加: 2 937 200 美元)

6. 因标准费用调整所增加的 2 937 200 美元, 反映了薪金标准费用变动所致影响的净额。2006 年标准薪金费用的订正数, 是根据到目前为止的两年期按类别和职等开列的实际平均数算出的。2007 年的预计数是根据 2006 年的趋势计算的。

## 三. 法官的薪金和津贴

7. 在编写本报告时, 大会收到了供其审议的秘书长关于国际法院法官、卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭法官以及审案法官的服务条件和报酬的报告 (A/61/554)。

8. 根据大会 2005 年 4 月 13 日第 59/282 号决议的要求, 秘书长在其报告 (A/61/554) 中列出关于增加以下方面经费的提议: (a) 法官的年薪; (b) 院长和副院长在代理院长工作期间的特殊津贴; (c) 教育费用; (d) 国际法院前法官和南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭法官的养恤金。如该报告表 3 所示, 关于卢旺达问题国际法庭的这些提议在 2006-2007 两年期将涉及经费计 783 600 美元。

9. 依照大会就这些提议采取的行动, 由此产生的任何增加的经费将反映在 2006-2007 两年期卢旺达问题国际刑事法庭特别账户的订正批款中。

## 四. 请大会采取的行动

10. 请大会:

(a) 注意到本报告;

(b) 核准 2006-2007 两年期卢旺达问题国际刑事法庭特别账户的订正批款毛额 277 127 700 美元 (净额 254 757 400 美元)。

## 附件

## 2006-2007 两年期卢旺达问题国际刑事法庭的预算假设

| 预算参数             | 工作地点          |       |               |       |                    |          |               |          |                   |        |               |        |
|------------------|---------------|-------|---------------|-------|--------------------|----------|---------------|----------|-------------------|--------|---------------|--------|
|                  | 海牙 (欧元比 1 美元) |       |               |       | 阿鲁沙 (坦桑尼亚先令比 1 美元) |          |               |          | 基加利 (卢旺达法郎比 1 美元) |        |               |        |
|                  | 初步批款          |       | 订正批款<br>拟议估计数 |       | 初步批款               |          | 订正批款<br>拟议估计数 |          | 初步批款              |        | 订正批款<br>拟议估计数 |        |
|                  | 2006          | 2007  | 2006          | 2007  | 2006               | 2007     | 2006          | 2007     | 2006              | 2007   | 2006          | 2007   |
| 汇率               | 0.82          | 0.82  | 0.80          | 0.80  | 1 094.38           | 1 094.38 | 1 235.92      | 1 267.00 | 575.92            | 575.92 | 552.61        | 552.61 |
| 通货膨胀率 (百分比)      | 1.50          | 1.50  | 1.40          | 1.60  | 4.40               | 4.40     | 5.90          | 4.90     | 7.00              | 7.00   | 6.70          | 6.00   |
| 工作地点差价调整数乘数(百分比) | 43.27         | 45.33 | 47.43         | 44.15 | 39.98              | 42.95    | 38.47         | 37.18    | 40.40             | 44.62  | 38.93         | 38.35  |
| 一般工作人员费率 (百分比)   | 40.24         | 40.24 | 40.24         | 40.24 | 80.56              | 80.56    | 80.56         | 80.56    | 98.52             | 98.52  | 98.52         | 98.52  |
| 连续性员额空缺率 (百分比)   |               |       |               |       |                    |          |               |          |                   |        |               |        |
| 专业及以上职类          | 9.50          | 9.50  | 9.50          | 9.50  | 15.10              | 15.10    | 15.10         | 15.10    | 15.10             | 15.10  | 15.10         | 15.10  |
| 一般事务及有关职类        | 7.90          | 7.90  | 7.90          | 7.90  | 8.90               | 8.90     | 8.90          | 8.90     | 8.90              | 8.90   | 8.90          | 8.90   |
| 新设员额空缺率 (百分比)    |               |       |               |       |                    |          |               |          |                   |        |               |        |
| 专业及以上职类          | 50.00         | 50.00 | 50.00         | 50.00 | 15.10              | 15.10    | 15.10         | 15.10    | 15.10             | 15.10  | 15.10         | 15.10  |
| 一般事务及有关职类        | 40.00         | 40.00 | 40.00         | 40.00 | 8.90               | 8.90     | 8.90          | 8.90     | 8.90              | 8.90   | 8.90          | 8.90   |